

de	<b>Herstellererklärung</b>
en	<b>Declaration of Manufacturer</b>
bg	<b>Декларация на производителя</b>
da	<b>Producentens erklæring</b>
et	<b>Tootja vastavusdeklaratsioon</b>
fi	<b>Valmistajan vakuutus</b>
fr	<b>déclaration du fabricant</b>
el	<b>δήλωση του κατασκευαστή</b>
ga	<b>dhearbhú na ndéantóirí</b>
it	<b>Dichiarazione del costruttore</b>
hr	<b>izjavu proizvođača</b>
lv	<b>ražotāja apliecinājumu</b>
lt	<b>gamintojo deklaracijos</b>
mt	<b>id-dikjarazzjoni tal-manufattur</b>
nl	<b>verklaring van de fabrikant</b>
pl	<b>deklaracji producenta</b>
pt	<b>declaração do fabricante</b>
ro	<b>Declarația producătorului</b>
sv	<b>Tillverkarens deklaration</b>
sk	<b>prehláseniu výrobcu</b>
sl	<b>deklaracija proizvajalca</b>
es	<b>declaración del fabricante</b>
cs	<b>Prohlášení výrobce</b>
hu	<b>gyártói nyilatkozatot</b>

**Deutsch:**

Sollten Sie weder die folgende Deutsche noch die danach folgende englische Herstellererklärung verstehen, fordern Sie bitte die Herstellererklärung in Ihrer EU-Amtssprache an, unter \*).

**English:**

If you don't understand either the following German manufacturer's declaration nor the following English one, please request the manufacturer's declaration in your official EU language, ask \*).

**Български:**

Ако не разбирате следната декларация на производителя нито на немски език, нито на английски език, моля, заявете декларацията на производителя на Вашия официален език на ЕС, на \*).

**Dansk:**

Såfremt De hverken kan forstå den nedenstående tyske eller efterfølgende engelske erklæring fra producenten, bedes De bestille erklæringen fra producenten på Deres officielle EU-sprog på \*).

**Eesti:**

Juhul kui te ei saa aru ei alljärgnevast saksakeelsest ega sellele järgnevast ingliskeelsest kasutusjuhendist, tellige tootja vastavusdeklaratsioon teile arusaadavas EL ametlikus keeles järgneval aadressil \*).

**suomalainen:**

Jos ette voi käyttää oheista saksankielistä ettekä englanninkielistä valmistajan tiedonantoa, pyytäkää se käyttämällänne EU:n virallisella kielellä osoitteesta \*).

**Français**

Si vous ne comprenez pas la déclaration du fabricant suivante rédigée en allemand ni celle en anglais qui lui fait suite, veuillez en demander un exemplaire dans la langue officielle européenne vous concernant sous \*).

**Ελληνικά:**

Αν δεν καταλαβαίνετε την παρακάτω δήλωση του κατασκευαστή ούτε στα γερμανικά ούτε στα αγγλικά, μπορείτε να ζητήσετε τη δήλωση στη επίσημη γλώσσα της πατρίδας σας στη διεύθυνση \*).

**Gaeilge:**

Mura dtuigeann tú leagan Gearmáinise de dhearbhú na ndéantóirí seo a leanas nó an ceann i mBéarla a leanas sin, lorg dearbhú na ndéantóirí i do theanga AE oifigiúil le do thoil, faoi \*).

**Italiano:**

In caso non si comprenda la seguente dichiarazione del costruttore in tedesco né la versione successiva in inglese è possibile richiedere la dichiarazione del costruttore redatta nella propria lingua ufficiale UE al punto \*).

**Hrvatski:**

Ako ne razumijete izjavu proizvođača napisanu na njemačkom ili engleskom jeziku, zatražite izjavu proizvođača na vašem službenom jeziku EZ, pod \*).

**Latviski:**

Ja nesaprotat turpmāko ražotāja apliecinājumu vācu valodā, vai tam sekojošo ražotāja apliecinājumu angļu valodā, lūdzu, \*) pieprasiet ražotāja apliecinājumu jūsu oficiālajā ES valodā.

\*) [filter@hydac.com](mailto:filter@hydac.com)

HYDAC Filtrertechnik GmbH  
Industriegebiet  
66280 Sulzbach/Saar Germany



**Vokiečių kalba:**

Jei nesuprantate toliau pateiktos gamintojo deklaracijos vokiečių ar anglų kalba, reikalaukite jos Jūsų oficialiaja ES kalba adresu, nurodytu išnašoje \*).

**Malti:**

Jekk ma tifhimx kemm id-dikjarazzjoni tal-manufattur li ġejja bil-Ġermaniż u lanqas din li ġejja bl-Ingliż, jekk jogħġbok itlob id-dikjarazzjoni tal-manufattur fil-lingwa uffiċjali tiegħek tal-UE. Staqsi lil \*).

**Nederlands:**

Als u noch de onderstaande Duitse noch de Engelse verklaring van de fabrikant begrijpt, vraag dan de verklaring van de fabrikant in uw EU-taal aan, op \*).

**Polski:**

Jeżeli nie rozumieją Państwo poniższej deklaracji producenta w języku niemieckim, ani jej wersji w jęz. angielskim, można zamówić deklarację producenta w Państwa języku urzędowym UE pod adresem \*).

**Português:**

Caso não compreenda a seguinte declaração do fabricante em alemão, nem a versão inglesa que se segue, poderá requisitar este documento na sua língua oficial da UE à \*).

**Română**

Dacă nu înțelegeți varianta în limba germană a declarației producătorului, prezentată mai jos, și nici varianta în limba engleză, disponibilă în continuarea acesteia, solicitați declarația producătorului în limba oficială a Uniunii Europene pentru țara dumneavoastră, la adresa \*).

**Svenska:**

Om du inte förstår varken följande tyska försäkran om överensstämmelse eller den därefter följande engelska försäkran om överensstämmelse kan du beställa en försäkran om överensstämmelse på ditt officiella EU-språk på \*).

**Slovenčina:**

Ak nerozumiete nasledujúcemu nemeckému prehláseniu výrobcu, ani ďalšiemu anglickému, vyžiadajte si prosím prehlásenie výrobcu vo Vašom úradnom jazyku EÚ na adrese\*).

**Slovensko:**

Če ne rozumete naslednje deklaracije proizvajalca v nemškem jeziku niti poznejše deklaracije proizvajalca v angleškem jeziku, zahtevajte deklaracijo proizvajalca v svojem uradnem jeziku EU, in sicer na \*).

**Español:**

Si no entiende la siguiente declaración del fabricante en español, ni tampoco la que está en inglés que aparece a continuación, entonces solicite la declaración del fabricante en su idioma oficial de la UE en \*).

**Česky:**

Pokud byste neporozuměli ani německému a ani následujícímu anglickému prohlášení výrobce, vyžádejte si prohlášení výrobce ve svém úředním jazyce EU, zde \*).

**Magyar:**

Amennyiben sem az alábbi, német nyelvű, sem pedig az azt követő angol nyelvű gyártói nyilatkozatot nem érti, kérje a gyártói nyilatkozatot a saját európai uniós hivatalos nyelvén, az alábbi címen: \*).

\*) [filter@hydac.com](mailto:filter@hydac.com)

HYDAC Filtertechnik GmbH  
Industriegebiet  
66280 Sulzbach/Saar Germany

## **Herstellereklärung**

in Anlehnung an die Richtlinie 2014/34/EU

des europäischen Parlamentes und des Rates vom 26.02.2014 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen

Hiermit erklären wir, dass es sich bei dieser Lieferung um das nachfolgend bezeichnete Produkt handelt und, dass seine Inbetriebnahme solange untersagt ist, bis festgestellt wurde, dass die gesamte Anlage den Bestimmungen der o. a. Richtlinie entspricht.

Bezeichnung des Produkts: Verschmutzungsanzeige für Hydraulikfilter zum Einbau in eigensichere Stromkreise

Typ: VD 5 C.0 /-2GBC-SO135

Materialnummer: 01281917

Angewandte harmonisierte Normen: DIN EN 1127-1: 2011-10  
DIN EN 13463-1: 2009-07  
DIN EN 60079-0: 2014-06  
DIN EN 60079-11: 2012-06  
DIN EN 60079-14: 2012-12

Datum /Hersteller- Unterschrift: 25.08.2016

Angaben zum Unterzeichner: Konstrukteur Bereich Filtertechnik  
ATEX-Beauftragter

Archivierung unter: FFKD

## **Manufacturer's Declaration**

Based on the Directive 2014/34/EU

of the European Parliament and the European Council dated 26.02.2014 to standardize the regulations of the Member States for correct usage of devices and protective systems in potentially explosive areas

We hereby declare that the product supplied is the product designated below, and that it is strictly forbidden to commission this product until it has been established that the whole system complies with the stipulations of the above Directive.

Designation of the product: Clogging indicator for hydraulic filters for installation in intrinsically safe electrical circuits

Type: VD 5 C.0 /-2GBC-SO135

Part number: 01281917

Applied harmonized standards: DIN EN 1127-1: 2011-10  
DIN EN 13463-1: 2009-07  
DIN EN 60079-0: 2014-06  
DIN EN 60079-11: 2012-06  
DIN EN 60079-14: 2012-12

Date /Manufacturer - Signature: August 25, 2016

Details of signatory: Design Engineer  
Filtration Technology Division  
ATEX Agent

Archived under: FFKD